

到戰歐從
戰大界世

著者：倫林 著者：安 著者：克

行發店書虹白

戰大界世到戰歐從

譯 彥 倫 林

行發店書虹白

從歐戰到世界大戰

每冊實價七元五角
外埠酌加郵費

原著者

Max Werner

譯者

林 倫 彥

發行者

白 雲 書 店

印刷者

中 新 印 務 公 司

桂林依仁路五十二號

版權所有 · 翻印必究

中華民國三十一年一月

第二次世界大戰的戰略與外交(代序)

陳西濤

戰史是軍事學者的必讀書。在戰史裏面，他可以明白一個過去戰役的詳細的經過，知道它的所以成功和失敗的原因，而且可以學習到作戰的策略，尋找出作戰的原理。可是，正因為戰史的題材是過去的戰役，常常在戰事終了以後多少年方才有相當充分的材料發表出來，供給戰史著作者的研究，它給予人們的教訓常常是止於此，並不能夠知來。在戰術和武器沒有什麼變動的時期，軍事學者或指揮者可以在過去的戰史中學習到一切他所需要的學問，可是要是有一個奇特的軍事天才發明了一種異乎尋常的戰術，或是科學家發明了一種前所未有的武器，對手便會感到手足不知所措了。

例如古羅馬的以步兵爲主的 Legion 軍團，所向無敵，統治了歐洲有幾個世紀。三七八年與野蠻的哥斯民族作戰，全軍覆沒於哥斯騎兵之手。從此中古時代是騎兵的黃金時代。一三四六年英法二國克雷西之戰，英國所用的長弓和最初試用的野砲，戰勝了雙倍人數的法國騎兵，而騎兵時代便開始沒落了。以後火器替代了弓箭，陣地戰逐漸替代了運動戰。到一九一四年的大戰爭，火力強大的大砲和機關槍使戰事固定於西線，使過

去一切戰爭的理論和技術幾乎成爲無用。在這種軍器發揮最大的威力時，進攻與防守的難易，至少成了三與一之比。英法的軍事學者看到了在這四年戰爭中，每一次進攻的犧牲的浩大，收穫的渺小，不免發生進攻是得不償失的結論。他們認爲深溝高壘，加上了大砲機關槍，便可以高枕無憂了。

他們的錯誤，是在沒有認清楚第一次大戰的戰勝的原因究竟在那裏。他們只看見四、五年左右在西線的艱苦相持，忘了打破這個僵局的是一九一八年八月八日聯軍的坦克隊衝破了對方陣線，將敵人的機關槍營地碾倒在坦克車輪的底下。德國的魯登道夫大將說：「從此坦克車的集團進攻和人造霧一直是我們最危險的敵人。」一個國家常常在失敗中容易學到教訓。坦克的活動的威力，沒有受到原來利用它的人的充分的注意，可是被它挫敗的德人却不斷的對它加以研究和改進。而且原來認爲只有偵察和輔助作戰的用途飛機，在德國軍事學者的戰術中，與坦克聯合起來，成爲主要的進攻突擊的軍器，它們的空前的偉大力量的表現，便是過去二、三年歐洲的奇怪局面。

這一個戰爭正在進行，戰事的勝敗全在是否完全明瞭這種新式戰爭的性質，把握到怎樣運用新式戰爭的技術。研究戰史的人不妨等候十年二十年，等有充分的史料發表出

來才開始他的著作。但軍事指揮者却不能如此等候，政治家不能如此等候，我們人民也不能如此等候，因為我們國家的存亡，我們是不是能保有我們的獨立自由，完全看這一次大戰的結果。所以在戰事進行的時候寫戰史，雖然明明知道材料不全，必定有很多掛漏，可是要是能顯出這一次戰爭的特殊性質來，實在有異常重大的需要。

伍納的這一本書，出版於一九四一年春季，在德軍進攻南斯拉夫與希臘以前，所以在今日看來，已經似乎相差不止一年的時候。但是這一年裏面，戰局雖然因為蘇俄與美國的參加而有極大的發展，戰術和武器的運用卻與前一年半並沒有什麼顯著的差異，而且我們看到南太平洋戰爭的經過，似乎表示有許多負軍事政治的重要責任者仍舊沒有得到他們早就應當學到的教訓。所以像伍納這樣的書，更有使他們人手一篇的需要了。

這一本歷史所敘述，是從大戰以前的軍事和外交的準備起，直到北非與巴爾幹之戰為止。把這一年半所得的教訓，很簡括的歸納在第一章，題為：「第二次世界大戰的經驗」。伍納認為英法聯軍的失敗，由於統帥部的守舊與無知，不能知彼知己，不知道世界軍事的發展。因為德國的閃電戰並不是什麼秘密，「沒有一個德國攻略的計畫，沒有一個德國戰略的觀念，沒有一種重整軍備的方案，不是在開戰以前便經德國的政治和軍

事書報討論過的」。

這一次的戰事雖然沒有終結，可是它的性質已經很是鮮明。這可以用下列諸點來說明：

(一)經濟戰爭與軍事戰爭。在近代戰爭中，工業與資源日趨重要，所以需要動員全國的工業的力量。可是單單經濟和工業的力量非但不能致勝，而且不一定能免於失敗。因為在戰場上面，決勝負的不是潛在的經濟資源而是整個的軍事力量。同盟國方面過於相信經濟戰爭了。它們的海上封鎖政策是一種消極戰爭。沒有極大的軍事力量連這消極戰爭也無法進行；因為軍事的力量可以獲得經濟的資源，例如法國洛林的鐵，羅馬尼亞的油都進了德國的掌握。又如最近南洋的資源，有落入日寇掌握的危險。工業與資源須用武力來保衛，也可用武力來擴大。所以戰事的焦點是動員工業出產，軍用品的快速，而不在資源的多少。

(二)軍器戰與運動戰。在第一次世界大戰中，所用的武器，機關槍與大砲，都是適用陣地戰的。可是戰術的發展趨向於運動戰，所以現代戰爭的武器，飛機，坦克，和流動砲，都是便利於機動戰爭的。這種武器的產量幾年來有驚人的進展。在一九三九年戰

爭爆發的時候，歐洲列強大約有飛機二萬五千架，坦克二萬五千輛。可是到了一九四一年，德英美蘇四國便有飛機八萬架，坦克五萬輛了。在波蘭，法國與利比亞的戰爭中，都證明了運動戰是現代戰爭的準則。

(三)全體戰與閃電戰。全體戰是運用全國整個的人力物力來作戰爭。閃電戰是速戰速決的方法。全體戰是現代戰爭的定律，閃電戰却只是這裏面特殊一類。必須有了全體戰的先決問題方才談得到閃電戰，但是另一個先決問題是雙方的力量有極大的懸殊。要是雙方勢均力敵，或相去不太遠，那麼閃電戰是不能實現的。

(四)陸地戰與海戰。英美方面有一種傳統的信念，以為海戰可以決勝。這是與第二次世界大戰的事實不符的。德國的力量完全在陸地上，英美海軍的優越，並不能阻止德國在陸上所向披靡。所以要戰勝德國，一定要在大陸上作軍事的行動。

(五)一線作戰與兩線作戰。到作者寫書時為止，第二次世界大戰的中心事實是這次戰事只是西線一線作戰。沒蘭戰爭只是一個插曲。第二次大戰與第一次大戰的不同之點，這是最主要的一種。一九三五年至三九年的戰略和軍力的準備，都是根據兩線作戰，反抗納粹的侵略。因為沒有能與蘇俄結成軍事同盟，同盟國的外交給予自己的戰略以「

「背上的一刀」。所以戰局進展的最重要問題是能不能使德國在東綫作戰。這當然已經成爲事實了。

(六)軍事戰與政治戰。軍隊的極端摩托化，非但沒有減少人的重要，而且反而大大的增加了。現代的空軍人員，坦克部隊，比較步兵需要更多的訓練，更大的領導力與堅韌力。因爲這戰爭是全體戰，有動員全國人力的必要，所以心理的，道德的，政治的成分比過去大大的增加了。法國的失敗，賴伐爾與波奈至少與甘末林與魏剛負同樣重大的責任。英國的戰局的對策，戰略的改進，邱吉爾的功績大於任何軍人。民衆看到了戰爭的意義，便願意忍受因全體戰而發生的艱難困苦。英國在這一次戰爭中，比較起一九一四年來是更確切的是人民戰爭了。

在第三次戰爭的最初一年半中，波蘭戰役是兩個力量不相稱衡的國家相戰，成了現代閃電戰的模型。蘇芬之戰表示了現代軍器正面的進攻堅強要塞的力量。挪威之戰證明了機巧的運用海陸空軍的聯合的力量可以局部戰勝敵人的優勢的海軍。西線大戰表示了英法兩大國資源雖然豐富，可是軍器量少質劣，經不起對方集中強大軍力的一擊。德國與美國海空之戰，想斷絕它的經濟來源，破壞它的經濟中心，是一種毒藥。每一兵，可

是由於英國在海上保持制海權，在英倫上空也未讓德國獲得制空權，德國的計劃更難達到。意大利在東非北非的失敗，說明了要是沒有力量維持海上交通，不用希望在海外擴張勢力，而且意國在非洲的軍力不論人力與物力，遠較英國為強大，在巴爾幹更與希臘不可同日而語，然而仍舊不免於一敗塗地，可是德軍參加以後，形勢便大變了，這充分的證明了現代戰爭不但覺非常重要，質亦非常的重要，不但物非常的重要，人亦非常重要。

伍納說到他著書時為止，第二次世界大戰雖然給予世人以許多不同的異常豐富的作戰經驗，却還缺少兩種特別重要的作戰方式。第一種是沒有勢均力敵或近於勢均力敵的對方，用差不多同等的武器和方法作大規模的陸上戰爭。第二種是沒有大規模的海戰。對於第一種，他認為惟一可能的戰場是東歐，要假想一個德蘇戰爭。對於第二種，他認為大致可能發生的地方是太平洋。第一種戰爭，他的書出版以後不久便已成爲事實，至於第二種戰爭，雖然日本已與英美作戰，一時還似乎不會有作者所想像的大規模的海戰。伍納對於蘇聯的軍力，一向估計很高。在本書出版以前，歐洲戰爭還沒有爆發的時候，他即寫有「列強的軍力」一書。在那部書裏他排除衆議，盛言蘇方實力的強大。在

本書第二章，「軍備準備」裏面，也根據蘇聯及其他方面的報告，說蘇聯的軍力是歐洲第一，不僅人力超過德國，就是飛機坦克的數量也超過德國，而且它們的質也不在德國以下。從後來德蘇戰爭的表現，我們看到伍納的估計雖然未免稍為太高，而一般人的估計却錯得太低了。因為在歐陸上只有蘇聯可以抵抗德國，所以伍納在第三章「外交的準備」裏，痛言同盟國外交的失敗，是由於種種錯誤，沒有能夠早與蘇聯訂定軍事同盟。第十六章分析「蘇聯的外交政策」，指出德蘇間的內在衝突，認為戰爭不易避免。不過伍納以為這一個戰爭將在德國的實力消耗後，由蘇方主動，沒有料到發動的却是希特勒。

末一章討論「美國當前的決斷」。美國所要決斷的是單單防衛北美洲呢，折衷的防衛西半球呢，還是無限地點，而根據戰略上的得失，來採取防衛的措施呢？前兩者都是消極的守勢，結果一定達不到守衛的目的，第三種是積極的守勢，不論守衛的地點，而斟酌何時何地能夠給予侵略者以最致命的打擊。若是採取前二種戰略，戰事未能避免，則到時只有單獨作戰，以致或不免於失敗。若是採取第三種戰略，那麼美國勢必非參戰不可了。作者引了羅斯福，史汀生諸氏的言論，指出他們都是採取第二種戰略，現在美國

已經參戰，更加證明了美國大多數人民都是如此看法。

伍納的結論是只有蘇聯參戰，方能縮短戰爭的時期。戰爭的結果，全得看美國與蘇聯兩個大國的態度。從軍事觀點看來，他贊同許曼教授的論斷：「美國與蘇聯的合作，加上英國，中國及被征服民族的協助，有打敗軸心三國的力量。」

關於當時尚未爆發的遠東戰事，我們在此逕譯伍納氏的一段論斷，以結束這篇介紹：「美國在太平洋中佔海軍的優勢。世界上只有美國能夠在海上戰勝日本。在西南太平洋上，英美佔據有力的地位，包括澳洲和荷印的防衛。可是這些地位，從香港到菲律賓以至澳洲，用以對日進攻，還嫌不夠，而且相隔太遠。蘇聯是亞洲大陸上最強的陸軍和空軍的力量。它在東亞的陸軍比日本為強大。它有空中的優勢，它是惟一的強國能夠對於日本島的城市和工業中心給以破壞性的集團轟炸。它有地位優越的海軍根據地——實際上只有海參威可以在日本的領海內對日作海上的攻擊。最後，蘇聯在太平洋上的各種兵艦是不可輕視的——此中八十條潛水艇可以有效的封鎖日本。若沒有蘇聯參加，一種全部包圍的攻勢戰略是不可能的，單是海軍方面的攻勢戰略是異常困難的。若有蘇聯參加，那麼在陸上，在海上，在空中，都可以對日採取攻勢。正如在歐洲對於德國，在遠

一、歐戰前後的國際形勢

從歐戰到世界大戰

Max Werner 著
林倫彥 譯

第二次世界大戰的戰略與外交（代序）

陳西滢

第一章 法國敗潰以後

一、法國敗潰後德國的收獲

二、德國的歐洲「新秩序」

三、德國眼中的意大利與非洲

四、德國與近東遠東及蘇聯

五、世界大戰中的德國戰爭理論

第二章 英國的抗戰

一、英國抗戰的特點

二、第三帝國攻英的戰法

三、英德空中攻防戰及其成果

四、英倫三島的攻防戰與英國今後制勝的戰略

第三章 非洲與巴爾幹戰爭

一、非洲與巴爾幹戰爭的性質

二、法國敗潰後地中海形勢的變遷

三、利比亞之役

四、英國的東非攻勢

五、希臘之戰與德國在巴爾幹的收獲

第四章 蘇聯的外交政策

一、蘇聯外交政策的全面觀

二、德蘇協定

三、歐戰發展後德蘇的戰略關係與戰略地位的變動

四、紅軍與國防軍

五、德蘇關係的展望

第五章 戰略與政治

一、政治與戰爭

二、第三帝國的外文與宣傳

三、同盟國的外交與宣傳

四、民主國的轉機及其當前急務

五、英國的機會

六、民主國應採取的政治攻勢

第六章 美國當前的決斷

一、美國的安全與英國

二、美國的重整軍備

三、美國的戰爭理論及戰略地位之轉變

四、美國戰略的三個方向

五、盎格魯薩克遜兩強的統一戰略與蘇聯

譯者

正、美國國會

四、民主國的聯盟及其當前任務

三、同盟國的長遠計劃

二、第三帝國的文與武

一、海軍與陸軍

第一章 國際形勢

正、國際形勢的發展

四、蘇聯與國際形勢

三、盟邦與國際形勢的發展

付錄